

# MM 2700

Owner's manual and mounting instruction  
Mode d'emploi et manuel d'installation  
Bedienungs- und Einbauanleitung  
Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding  
Istruzioni d'uso e d'installazione  
Instrucciones de manejo y de montaje  
Betjeningsvejledning og monteringsanvisning

English

Français

Deutsch

Nederlands

Italiano

Español

Dansk

## Remarques relatives au mode d'emploi

Veillez lire ces informations attentivement et respecter toutes les consignes. Vous pourrez ainsi garantir le bon fonctionnement et la durée de vie de votre appareil.

Conservez l'emballage et le mode d'emploi afin de pouvoir les remettre au nouveau propriétaire si vous le revendez.

Pour faciliter la lecture de ce mode d'emploi, nous avons utilisé les symboles suivants :

-  vous invite à intervenir.
-  indique la réaction de l'appareil.
-  donne des informations supplémentaires.
- indique une énumération.

** Les consignes de sécurité ou les avertissements contiennent des informations importantes pour utiliser votre appareil en toute sécurité. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves ou mortelles. Il est donc impératif de les respecter.**

## Consignes de sécurité

** Pour des raisons de sécurité, le conducteur ne doit pas regarder de TV/DVD ou autre lors d'un trajet. Veuillez noter que dans certains pays, il est interdit de regarder la TV/un DVD ou autre, ou d'utiliser un tel appareil, lors d'un trajet.**

** N'utilisez le moniteur que dans les emplois prévus.**

** En cas d'utilisation d'un système de rétrovision électronique, assurez-vous que cela ne comporte aucun risque. Tout dommage entraîné par l'utilisation de tels systèmes se trouve sous la sphère de responsabilité exclusive du conducteur.**

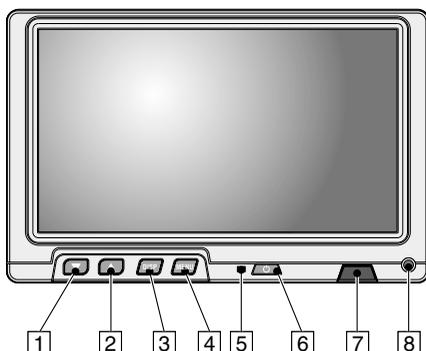
** Pour le nettoyage, ne pas utiliser de détergeant alcoolisé, d'alcool ou de solvant. Utiliser un chiffon humide uniquement.**

## Caractéristiques principales

Avec ses prises RCA/« Cinch » standard, MM 2700 est principalement équipé pour le branchement de sources AV de divertissement (lecteur DVD, TV, consoles de jeux, etc.). L'utilisation associée aux ordinateurs de navigation PC54xx et supérieurs est possible (câble adaptateur CA 1255 requis).

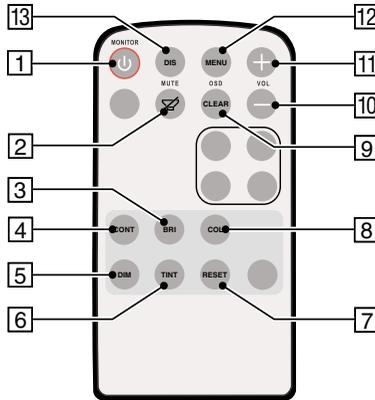
- Moniteur couleur TFT LCD 16:9 7 pouces
- Résolution : 480 x 234 pixels (horizontal x vertical)
- Compatible PAL/NTSC (détection automatique)
- Menu OSD
- Alimentation électrique « Plug&Play » facile via l'allume-cigare
- Connexion AV par prise Cinch/RCA (vidéo et audio G/D)
- 4 modes d'affichage
- Fonction d'image miroir (horizontale et verticale)
- Haut-parleurs et récepteur infrarouge intégrés
- Sortie casque stéréo sur la façade du moniteur
- Commande sur le moniteur ou via la télécommande à infrarouge

## Éléments de commande sur le moniteur



- 1 ▼ . . . . . Baisser le volume  
Avec les options du menu OSD : baisser la valeur de réglage
- 2 ▲ . . . . . Augmenter le volume  
Avec les options du menu OSD : augmenter la valeur de réglage
- 3 **DISP** . . . . . Changer de mode d'affichage (Full, Normal, Wide, Zoom)  
Dans les menus : masquer le menu OSD
- 4 **MENU** . . . . . Afficher le menu OSD et faire défiler les options de menu
- 5 . . . . . Témoin de fonctionnement (est allumé lorsque le moniteur est allumé)
- 6  . . . . . Touche marche/arrêt
- 7 . . . . . Récepteur pour le signal infrarouge de la télécommande
- 8 . . . . . Prise casque (prise jack 3,5 mm, stéréo)

## Télécommande



- 1 **MONITOR** . . . . . Allumer/Éteindre le moniteur
- 2 **MUTE** . . . . . Couper/Rétablir le son
- 3 **BRI** . . . . . Accéder à l'option de menu Luminosité
- 4 **CONT** . . . . . Accéder à l'option de menu Contraste
- 5 **DIM** . . . . . Accéder à l'option de menu Mode nuit
- 6 **TINT** . . . . . Accéder à l'option de menu Nuance des couleurs  
(seulement pour les signaux NTSC)
- 7 **RESET** . . . . . Accéder à l'option de menu permettant de revenir aux réglages d'usine
- 8 **COL** . . . . . Accéder à l'option de menu Saturation des couleurs
- 9 **CLEAR** . . . . . Masquer le menu OSD
- 10 **VOL -** . . . . . Baisser le volume  
Avec les options du menu OSD : baisser la valeur de réglage
- 11 **VOL +** . . . . . Augmenter le volume  
Avec les options du menu OSD : augmenter la valeur de réglage
- 12 **MENU** . . . . . Accéder au menu OSD,  
appuyer plusieurs fois pour faire défiler les différentes options de menu
- 13 **DIS** . . . . . Changer de mode d'affichage (Full, Normal, Wide, Zoom)

Toutes les autres touches de la télécommande n'ont aucune fonction en rapport avec MM 2700.

## Commande

### Marche/Arrêt

- Appuyez sur la touche  du moniteur ou de la télécommande pour allumer ou éteindre le moniteur.
- Lorsque l'appareil est en marche, la DEL verte du moniteur est allumée.
- Lorsqu'il n'y a aucun signal vidéo au niveau du moniteur, le message « NO SIGNAL » clignote à l'écran.

### Réglage du volume

Sur le moniteur :

- appuyez sur la touche  ou  pour régler le volume souhaité du haut-parleur intégré.

Avec la télécommande :

- appuyez sur la touche **VOL+** ou **VOL-** pour régler le volume souhaité du haut-parleur intégré.

### Menu OSD

#### ■ Accéder au menu OSD

- Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche **MENU** du moniteur ou de la télécommande pour accéder à l'option de menu souhaitée.

#### ■ Effectuer les réglages

- Appuyez sur la touche  ou  du moniteur pour augmenter ou baisser la valeur de réglage

ou

- appuyez sur la touche **VOL+** ou **VOL-** de la télécommande pour augmenter ou baisser la valeur de réglage.

En sélectionnant les options de menu correspondantes, les réglages suivants peuvent être effectués :

- BRIGHT** : réglage de la luminosité de l'écran.
- CONTRAST** : réglage du contraste de l'écran.
- COLOR** : réglage de la saturation des couleurs.
- TINT** : réglage de la nuance des couleurs (seulement pour un signal d'entrée NTSC).
- DIMMER** : commutation pour le réglage jour/nuit de la luminosité de l'écran.
- MIRROR** : image miroir du contenu affiché selon l'axe vertical (utile par ex. si une caméra de rétrovision est branchée).
- UP/DOWN** : image miroir du contenu affiché selon l'axe horizontal (lorsque le moniteur est monté au-dessus de la tête).
- DEFAULT** : retour de tous les réglages aux valeurs d'usine.

## REMARQUES IMPORTANTES

-  L'installation ne doit être effectuée que par un personnel qualifié !
-  Respecter les normes de qualité de la profession automobile et les dispositions légales locales !
-  Attention aux risques d'incendie : ne pas endommager les faisceaux de câbles cachés, le réservoir et les conduites de carburant lors des travaux de perçage !
-  Ne jamais percer d'éléments porteurs de la carrosserie ou affectant la sécurité !

À respecter impérativement lors du montage dans l'habitacle :

-  Ne pas gêner la visibilité du conducteur !
-  Risque de blessure en cas d'accident ! Ne pas monter de composants dans les zones de gonflage des airbags ou au niveau de la tête !
-  L'installation ne peut être effectuée que sur des véhicules où la tension de bord est de 12 V et où le pôle négatif est relié à la carrosserie du véhicule ! Une installation sur un véhicule non conforme (par ex. poids lourd ou autobus) peut entraîner des dysfonctionnements, des dommages ou un risque d'incendie !
-  Ne pas endommager les câbles des systèmes de sécurité (par ex. des airbags) (Ils sont en général marqués avec des repères spéciaux, des étiquettes par exemple.) !
-  Ne pas utiliser de témoins de contrôle pour vérifier la tension, des tensions trop élevées pourraient endommager les composants électroniques !
-  Ne pas utiliser de connecteur coupant ou pinçant. Souder toutes les connexions de câbles. Isolez les points de soudure avec des flexibles contractiles ou du ruban isolant.
-  Placer des rondelles dentées sous les connexions de masse de la carrosserie. Retirer préalablement la peinture et les salissures si nécessaire. Protéger ensuite les endroits nus contre la corrosion.
-  N'utiliser que des pièces d'origine fournies avec l'appareil afin de garantir un montage correct. L'utilisation de pièces non autorisées peut entraîner des dysfonctionnements.
-  Ne pas monter l'appareil à un endroit où il sera exposé à des températures élevées, à la poussière, à la saleté ou à de fortes vibrations (par ex. à une exposition directe aux rayons du soleil ou aux buses de chauffage).

## Pièces fournies

Avant de commencer, vérifiez que les pièces fournies sont au complet. Le kit de montage comprend :

- 1 MM 2700 avec 5 m de câble d'alimentation
- 1 cadre de montage pour l'intégration dans les appuie-tête + 1 outil de démontage
- 1 télécommande à infrarouge
- 1 casque stéréo (prise jack 3,5 mm)
- 1 instructions de montage et mode d'emploi

Informez le SAV des pièces manquantes, montrer les détériorations au livreur (entreprise de transport, service de livraison, poste).

Sous réserve de modifications techniques du produit.

## Connexion

1. Branchez le mini connecteur DIN du câble d'alimentation dans la prise AV1 à l'arrière du moniteur.
2. Branchez le connecteur d'alimentation à une prise 12 V d'allume-cigare.
3. Reliez le connecteur RCA/Cinch à la source vidéo  
(jaune : vidéo ; rouge : audio D ; blanc : audio G).

### ■ Montage permanent

Pour un montage permanent, le connecteur pour allume-cigare peut être retiré et le moniteur peut être alimenté en tension via le câble d'alimentation (rouge et noir).

Couleur du câble	Connexion
Rouge	Pôle positif du contact / d'accessoires de + 12 V
Noir	Pôle négatif de la batterie / Masse

Avant de commencer l'installation, débranchez le câble de masse du pôle négatif de la batterie afin d'éviter tout court-circuit ! Respectez les consignes de sécurité du constructeur automobile (concernant le système d'alarme, les airbags, le système anti-démarrage, le codage de l'autoradio, etc.) !



**Le fusible du câble d'alimentation rouge (+ 12 V) ne doit pas être retiré.**



**Le pôle positif du contact / d'accessoires de + 12 V doit être prévu pour un courant d'au moins 2 A !**



**Branchez les câbles électriques aux connexions appropriées du véhicule.**

### ■ Sortie télécommande

Lorsque vous utilisez un lecteur DVD VDO Dayton DV 6100/DV 6200, vous pouvez brancher la prise jack 3,5 mm du câble de connexion du moniteur sur l'entrée télécommande du lecteur DVD. Les signaux de la télécommande sont ainsi reçus par le moniteur et transmis au lecteur DVD.

### ■ Compatibilité

- MM 2700 est compatible avec les ordinateurs de navigation PC 54xx et supérieurs (câble adaptateur CA 1255 requis).
- MM 2700 fonctionne seulement associé aux boîtiers d'interface multimédia MI 2xxx (câble adaptateur CA 1255 requis).
- MM 2700 n'est pas compatible avec MI 5000 et MC 5400.

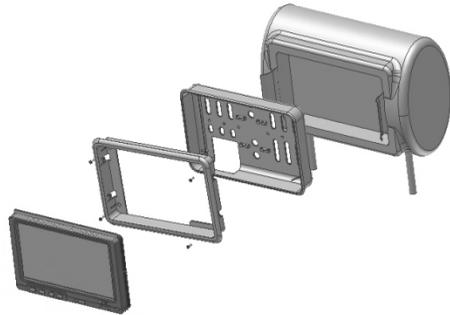
## Montage du moniteur dans l'appuie-tête

Outre le montage sur supports standard, le moniteur peut être intégré dans l'appuie-tête à l'aide du cadre de montage.

**⚠ L'installation ne doit être effectuée que par un personnel qualifié !**

**⚠ Respectez les normes de qualité de la profession automobile et les dispositions légales locales !**

**⚠ Respectez les instructions du constructeur automobile pour le montage des composants.**



## Retrait du moniteur du cadre de montage

1. Glissez l'outil de démontage fourni entre le moniteur et le cadre jusqu'à ce qu'il soit en position verrouillée.
2. Retirez le moniteur du cadre de montage avec précaution à l'aide de l'outil.



## Recherche de pannes

Dans de rares cas, il peut arriver que votre système ne fonctionne pas comme vous le souhaitez. Avant de contacter le service après-vente, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et examinez, point par point, la liste de contrôles ci-dessous. Bien souvent, les pannes sont plus faciles à réparer qu'il n'y paraît à première vue !

Problèmes	Cause possible/solution
L'écran ne fonctionne pas. Aucune réaction lorsque l'alimentation est allumée.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier les fusibles (connecteur de l'allume-cigare du véhicule et dans le câble d'alimentation rouge) et les connexions (voir les instructions de montage).</li></ul>
L'image est trop sombre/trop claire.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Régler la luminosité souhaitée dans le menu OSD.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier le réglage « Dimmer » dans le menu OSD.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier les réglages de la source connectée.</li></ul>
Aucun son n'est émis.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Régler le volume souhaité sur le moniteur.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier le réglage « Mute » dans le menu OSD.</li></ul>
La navigation est en mode veille, mais l'éclairage de l'écran reste allumé.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Eteindre l'écran en appuyant sur la touche marche/arrêt.</li></ul>
L'affichage de la navigation et les instructions vocales ne fonctionnent pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• MM 2700 est branché sur la sortie moniteur 1 de M12xxx.</li><li>• Utiliser le câble adaptateur CA 1255 pour connecter MM 2700 directement à l'ordinateur de navigation (PC 54xx et supérieurs).</li></ul>
La nuance des couleurs de l'affichage de navigation paraît « altérée ».	<ul style="list-style-type: none"><li>• Modifiez la valeur de réglage « TINT » via le menu OSD de MM 2700.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Modifier la réglage « Sync. in Green/No Sync. in Green » dans le menu « Réglages » de l'ordinateur de navigation. (Pour toute question sur ce sujet, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.)</li></ul>
L'image apparaît légèrement déformée.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Brancher le câble de masse du moniteur à un autre point de masse approprié pour éviter des boucles de masse (par ex. connexion de la source vidéo).</li></ul>

Pour répondre à toutes vos questions sur notre système multimédia, une assistance téléphonique a été mise à votre disposition dans de nombreux pays. Vous trouverez la liste de ces numéros de téléphone sur Internet sous :

[www.vdodayton.com](http://www.vdodayton.com)

© 2005 Siemens VDO Trading GmbH. Tous droits réservés.

Ce mode d'emploi est protégé par les droits d'auteur.

**Sous réserve de modifications optiques et techniques et d'erreurs d'impression.**

